

Quốc hội Đoàn Trọng Truyền thuyết trình ý kiến của Ủy ban này về vấn đề trên.

Ủy ban thường vụ Quốc hội hoan nghênh bản báo cáo của Hội đồng Chính phủ và vui mừng nhận thấy rằng trong 6 tháng đầu năm 1974, mặc dù trong hoàn cảnh có nhiều khó khăn do phải khắc phục những hậu quả của chiến tranh phá hoại ác liệt do Mỹ gây ra, kế hoạch Nhà nước đã được tích cực thực hiện và đạt nhiều tiến bộ.

Ủy ban thường vụ Quốc hội kêu gọi các ngành, các cấp, cán bộ và nhân dân ta hãy phát huy khí thế cách mạng và tinh thần tự lực tự cường, trên cơ sở những thắng lợi đã đạt được, ra sức khắc phục những khuyết điểm và nhược điểm, vượt mọi khó khăn, tiếp tục phấn đấu để hoàn thành vượt mức kế hoạch Nhà nước năm 1974.

2. Ủy ban thường vụ Quốc hội đã nghe Quyền Bộ trưởng Bộ Tài chính Đào Thiện Thi, thay mặt Hội đồng Chính phủ, báo cáo về tình hình thực hiện ngân sách Nhà nước năm 1973 và tình hình thực hiện ngân sách Nhà nước 6 tháng đầu năm 1974.

Sau khi nghe thuyết trình của Ủy ban kế hoạch và ngân sách của Quốc hội và sau khi thảo luận, Ủy ban thường vụ Quốc hội đã quyết định phê chuẩn quyết toán ngân sách Nhà nước năm 1973.

3. Nhân dịp lễ Quốc khách lần thứ 29 của nước Việt-nam dân chủ cộng hòa, theo đề nghị của Hội đồng Chính phủ, Ủy ban thường vụ Quốc hội đã quyết định đặc xá cho một số phạm nhân đã thật sự được cải tạo trong thời gian ở trại giam.

4. Cũng nhân dịp lễ Quốc khánh, theo đề nghị của Hội đồng Chính phủ, Ủy ban thường vụ Quốc hội đã quyết định tặng thưởng huân chương Lao động cho 24 đơn vị và 3 cán bộ và công nhân đã có thành tích xuất sắc trong việc thực hiện kế hoạch Nhà nước và hoàn thành nhiệm vụ năm 1973.

5. Theo đề nghị của Hội đồng Chính phủ, Ủy ban thường vụ Quốc hội đã quyết định bổ nhiệm đại sứ đặc mệnh toàn quyền của nước ta tại một số nước.

## HỘI ĐỒNG CHÍNH PHỦ

**QUYẾT ĐỊNH số 78-CP ngày 10-4-1974 về việc thành lập Ban đại diện hành chính tiêu khu thuộc thành phố Hà-nội và Hải-phòng.**

### HỘI ĐỒNG CHÍNH PHỦ

*Căn cứ vào điều 74 của Hiến pháp quy định nhiệm vụ quyền hạn của Hội đồng Chính phủ ;*

*Đề nghị cường một bước công tác quản lý Nhà nước ở đường phố trong tình hình mới*

*Căn cứ vào nghị quyết của Hội đồng Chính phủ trong Hội nghị thường vụ của Hội đồng Chính phủ ngày 26 tháng 11 năm 1973,*

### QUYẾT ĐỊNH

*Điều 1. — Chia các khu phố thuộc thành phố Hà-nội và Hải-phòng ra nhiều khu vực nhỏ, gọi là tiêu khu, với quy mô từ hai đến năm nghìn nhân khẩu.*

*Ở mỗi tiêu khu thành lập một cơ quan đại diện của Ủy ban hành chính khu phố, gọi là Ban đại diện hành chính tiêu khu.*

*Ban đại diện hành chính tiêu khu được Ủy ban hành chính khu phố ủy nhiệm thực hiện thường xuyên một số công tác quản lý Nhà nước ở tiêu khu, trực tiếp phục vụ nhân dân và xử lý tại chỗ những việc xảy ra ở đường phố trong phạm vi trách nhiệm được giao nhằm đẩy mạnh công tác chính quyền đến tận đường phố và giúp nhân dân chấp hành tốt mọi chủ trương, chính sách của Đảng và Nhà nước.*

*Điều 2. — Nhiệm vụ quyền hạn của Ban đại diện hành chính tiêu khu là :*

1. Thay mặt Ủy ban hành chính khu phố, tổ chức và động viên nhân dân thực hiện các chủ trương, chính sách của Đảng, luật pháp, chế độ, thể lệ của Nhà nước, chỉ thị, nghị quyết của Ủy ban hành chính thành phố, khu phố, theo sự hướng dẫn của Ủy ban hành chính khu phố; theo dõi, đôn đốc, kiểm tra và báo cáo lên Ủy ban hành chính khu phố về kết quả của sự thực hiện đó ;

2. Thống kê số liệu, nắm vững và báo cáo tình hình mọi mặt của từng người dân, từng hộ gia đình, từng việc xảy ra trong tiểu khu để phục vụ sự lãnh đạo của Ủy ban hành chính khu phố ;

3. Trực tiếp thực hiện một số việc cụ thể do Ủy ban hành chính khu phố giao như : công tác quản lý lao động, quản lý thị trường, công tác quân sự và hậu phương quân đội, công tác trật tự trị an, vệ sinh công cộng và phục vụ đời sống nhân dân trong tiểu khu, v.v... ;

4. Được Ủy ban hành chính khu phố giao một số quyền hạn cụ thể trong việc chứng nhận giấy tờ của nhân dân, việc lập biên bản và xử lý tại chỗ đối với một số vụ phạm pháp quá tang ở đường phố ;

5. Các nhiệm vụ, quyền hạn chung trên đây của Ban đại diện hành chính tiểu khu sẽ do Ủy ban hành chính khu phố căn cứ vào sự hướng dẫn của Phó Thủ tướng và tình hình của địa phương mà quy định cụ thể, thiết thực, hợp lý, không gây trở ngại cho sự chỉ đạo và quản lý thống nhất của Ủy ban hành chính khu phố và việc phục vụ nhân dân trong tiểu khu. Ban đại diện hành chính tiểu khu được sử dụng con dấu để làm nhiệm vụ, theo nghị định số 56-CP ngày 17-3-1966 của Hội đồng Chính phủ.

**Điều 3. —** Tổ chức và chế độ làm việc của Ban đại diện hành chính tiểu khu :

1. Ban đại diện hành chính tiểu khu có từ 2 đến 5 cán bộ chuyên trách thuộc biên chế Nhà nước, gồm một trưởng ban, một hoặc hai phó ban và ủy viên, do Ủy ban hành chính khu phố bổ nhiệm ; nơi nào thiếu cán bộ, Ủy ban hành chính khu phố có thể mời thêm một số người ngoài biên chế Nhà nước có năng lực, có uy tín và có nhiệt tình đối với công việc đường phố, tình nguyện tham gia làm cán bộ chuyên trách không lương của Ban đại diện hành chính tiểu khu, nhưng hàng tháng có thể được phụ cấp một ít thù lao cần thiết để hoạt động ;

2. Tiêu chuẩn lựa chọn cán bộ chuyên trách của Ban đại diện hành chính tiểu khu là :

a) gương mẫu, liêm khiết, có nhiệt tình công tác, có tác phong đi sâu, đi sát quần chúng, đoàn kết được với cán bộ và nhân dân ;

b) Có tinh thần kiên trì đấu tranh bảo vệ chính sách của Đảng, luật lệ của Nhà nước và tích cực phục vụ nhân dân ;

c) Có trình độ nắm được chủ trương, chính sách, am hiểu công việc ở đường phố (trình độ cán sự).

3. Để thực hiện các nhiệm vụ công tác trên đây, Ban đại diện hành chính tiểu khu tổ chức ra một số tiểu ban chuyên môn giúp việc như tiểu ban bảo vệ dân phố, tiểu ban đời sống và xã hội, tiểu ban văn hóa, vệ sinh, phòng bệnh... một số tổ dân phố và đội công tác như : đội dân phòng, đội tự vệ. Nơi nào có chợ hoặc có tiểu thương hoạt động thì lập thêm tiểu ban quản lý thị trường. Cán bộ hoạt động trong các tổ chức này là cán bộ tự nguyện tham gia công tác không có lương, được Ủy ban hành chính khu phố công nhận. Các tổ trưởng, tổ phó tổ dân phố do đại biểu các hộ trong tổ cử ra và được Ủy ban hành chính khu phố công nhận ;

4. Ban đại diện hành chính tiểu khu có chế độ thường trực để tiếp dân hàng ngày phù hợp với điều kiện sinh hoạt của nhân dân, phải đi sâu nắm vững từng người dân, từng gia đình, sẵn sàng giải quyết kịp thời các yêu cầu của nhân dân trong phạm vi trách nhiệm của mình ;

— Ban đại diện hành chính tiểu khu tổ chức và chỉ đạo công tác của các tiểu ban chuyên môn, các tổ dân phố và các đội trực thuộc ;

— Ban đại diện hành chính tiểu khu chịu sự giám sát, kiểm tra chặt chẽ, thường xuyên của nhân dân trong tiểu khu và thường kỳ báo cáo công tác, tổ chức phê bình và tự phê bình trước các đại biểu nhân dân trong tiểu khu. Nhân dân ở tiểu khu giám sát bằng cách cử đại biểu đến trực tiếp góp ý kiến thường xuyên với Ban đại diện hành chính tiểu khu hoặc phát biểu ý kiến trong các cuộc họp thường kỳ của Ban này. Ban đại diện hành chính tiểu khu còn chịu sự kiểm tra và giám sát thường xuyên của đại biểu Hội đồng nhân dân khu phố.

**Điều 4. —** Đối với các thành thị khác thuộc tỉnh có dân số chừng vài vạn nhân khẩu nếu xét thấy cần thiết thì cũng có thể cho thành lập các Ban đại diện hành chính tiểu khu. Việc thành lập các Ban đại diện hành chính tiểu khu của

các thành phố, thị xã này do Ủy ban hành chính tỉnh quyết định theo sự hướng dẫn của ông Bộ trưởng Phủ thủ tướng.

**Điều 5.** — Quyết định này thay thế những văn bản trước đây quy định về tổ chức ở đường phố. Ủy ban hành chính thành phố Hà-nội, Hải-phòng và các tỉnh có trách nhiệm thi hành nghiêm chỉnh quyết định này.

Ông Bộ trưởng Phủ thủ tướng chịu trách nhiệm hướng dẫn, đôn đốc, theo dõi và báo cáo kết quả lên Hội đồng Chính phủ việc thi hành quyết định này.

*Hà-nội, ngày 10 tháng 4 năm 1974*

T.M. Hội đồng Chính phủ

K.T. Thủ tướng Chính phủ

*Phó thủ tướng*

LÊ THANH NGHỊ

### **QUYẾT ĐỊNH số 201-CP ngày 30-8-1974 về sắp xếp việc làm cho những người có khả năng làm việc.**

Hiện nay, do thiếu tổ chức và quản lý nên trong xã hội, nhất là ở các thành phố, thị xã, khu công nghiệp, còn nhiều người chưa có việc làm trong lúc có nhiều việc có thể thu hút nhiều loại lao động mà chưa huy động được người làm; cũng có những người chưa có việc lại muốn tìm những việc làm dễ dàng mà thu nhập lại cao, trong khi đó thì nhiều người chỉ mong có việc làm nhưng chưa được các ngành, các địa phương tìm cách sử dụng.

Để thực hiện nghị quyết của Hội nghị lần thứ 22 của Trung ương Đảng, nghị quyết 228-NQ/TW của Bộ Chính trị và nghị quyết số 96-CP của Hội đồng Chính phủ về cuộc vận động lao động sản xuất, thực hành tiết kiệm nhằm thúc đẩy mọi người đều làm việc, tăng năng suất lao động, tăng sản phẩm xã hội, tăng thu nhập và cải thiện đời sống nhân dân, góp phần ngăn chặn và xóa bỏ tệ làm ăn phi pháp, bài trừ tận gốc tệ nạn

xã hội, Hội đồng Chính phủ sơ bộ quyết định một số chủ trương và biện pháp sau đây nhằm sắp xếp việc làm cho những người có khả năng làm việc mà chưa có việc làm.

#### **I. Những loại việc có thể sắp xếp để thu nhận lao động và trách nhiệm của các ngành các cấp đối với việc sắp xếp đó.**

Ở các thành phố, thị xã, khu công nghiệp bị chiến tranh tàn phá hiện nay có biết bao nhiêu công việc phải làm: dọn dẹp các nhà cửa bị đổ nát, sửa chữa đường sá, lấp hố bom, san mặt bằng xây dựng, bốc xếp hàng hóa, thu nhặt sắt thép hư hỏng v.v.... Công việc sản xuất và tổ chức đời sống trong điều kiện hòa bình cũng đòi hỏi rất nhiều loại lao động khác nhau như sửa chữa nhà, quét vôi, sơn cửa, sản xuất đồ dùng gia đình, giữ trẻ, phục vụ, chế biến bột mì, tận dụng các nguồn nước gạo, thức ăn thừa, để chăn nuôi, phát triển các nghề thủ công v.v... Vì vậy, việc động viên và tổ chức các loại lao động vào những công việc nói trên nhằm bảo đảm đời sống cho người lao động và làm lợi ích chung cho xã hội là cần thiết.

Trong việc tổ chức và sắp xếp việc làm cho những người có sức lao động mà chưa có việc làm, cần coi trọng những việc làm tại chỗ. Ủy ban Kế hoạch Nhà nước, các ngành sản xuất và kinh doanh, các cơ quan chức năng của Nhà nước như lao động, tài chính, ngân hàng, từ trung ương đến địa phương cần phát huy sáng kiến, đề ra những chủ trương thiết thực giải quyết những khó khăn về vật tư và tiền vốn, ra tay tổ chức sản xuất và kinh doanh để thu hút ngày càng nhiều lao động. Các Ủy ban hành chính tỉnh, thành phố, các Ủy ban hành chính khu phố, các Ủy ban hành chính xã, các Ban đại diện khối phố, các hợp tác xã, các tổ sản xuất cũng phải góp sức mình một cách tích cực vào chủ trương nói trên.

#### **II. Một số biện pháp chính để sắp xếp việc làm cho những người chưa làm việc nhất là ở các thành phố, thị xã, khu công nghiệp.**

1. Dựa vào kết quả cuộc tổng điều tra dân số vừa qua, kết hợp với việc đăng ký lao động và